

## Lettre 104

De Ph. Duchesne à M.S. Barat, à Paris

SS.C.J. et M.      Saint-Charles du Missouri,  
ce 8 8bre 1818 (1)  
Rcommandé à S. Antoine de Padoue

Ma vénérable Mère,

Après avoir langué et soupiré pour les nouvelles de notre chère Société, il en est enfin arrivé trois paquets à la fois, deux sous l'enveloppe du P. Barat et une sous celle de Me. Girard (2); sans doute ils sont arrivés successivement à la Nouvelle-Orléans; mais le même steamboat les a apportés à Saint-Louis, où ils ont encore attendu l'occasion de nos trois premières pensionnaires (3), qui sont arrivées, avec ces chères nouvelles de France, samedi passé : la sainte Vierge, à tant d'autres faveurs, voulant encore ajouter celle de voir fonder notre premier pensionnat dans le Nouveau-Monde et recevoir la copie des lettres de Rome (4), ce jour qui lui est consacré; nous l'invoquons ici sous le titre de Notre-Dame de Prompt-Secours, l'ayant promis aux bonnes dames Ursulines. Que de douces larmes ont coulé de nos yeux en voyant le Souverain Pontife ajouter son autorité, sa bénédiction favorable, à tant d'autres signes de la volonté de Dieu sur notre mission ! Demain, nous en chanterons le Te Deum et on dira une messe d'actions de grâces. Combien aussi nous nous sommes réjouies de l'espoir de deux nouvelles fondations, du bon état des pensionnats et écoles,

de votre voyage à la Louvesc (5), de la conversion de la dame anglaise, des vœux de nos Soeurs, de l'augmentation du local à Paris (6), de la retraite, des nouvelles de toutes, de la mort même de nos chères Soeurs, si précieuse devant Dieu.

Je répondrai par la Nouvelle-Orléans, ainsi que mes Soeurs, à toutes les lettres. Il faut que celle-ci soit moins volumineuse, elle partira par Washington, et c'est aussi là que j'ai envoyé mes dernières lettres, écrites de Saint-Louis et de Saint-Charles en y arrivant; vous y aurez vu comment la Providence nous a conduite dans le village (ville ici) le plus reculé des Etats-Unis, sur le Missouri qui n'est fréquenté que par ceux qui trafiquent avec les sauvages; nous en sommes fort près, et cependant je n'ai point encore vu de petites sauvagesses depuis un mois que nous sommes établies; seulement une métis\* nous est promise pour domestique ou postulante selon ses qualités; il n'y a pas pour cette race l'horreur qu'on a dans les Etats-Unis pour les nègres et mulâtres. Monseigneur a déclaré qu'on n'en admettrait point dans la pension et école gratuite, et a assigné un jour à part pour les personnes de couleur; disant que nous n'aurions point de blancs si on les admettait; et nous fit à cette occasion une histoire arrivée à lui-même, au collège de Baltimore (7), qui prouve qu'on ne peut vaincre dans ces pays le préjugé contre les gens de couleur; il consulta là-dessus son archevêque, qui lui répondit que ce préjugé devait être conservé, comme la dernière sauvegarde des mœurs dans ces pays-ci.

Je vous envoie l'approbation de Monseigneur (8), telle qu'il a pu la faire sans lire les Constitutions, n'en ayant pas le temps. Il est maintenant aux Barrens\*, ou Bois-Brûlé, près Sainte-Genève, où il fonde son séminaire bâti aux frais d'une congrégation, ou réunion d'Américains (9) venus du Kentucky, instruits par Mgr Flaget et les Trappistes, et qui sont, dans cet immense diocèse, la primitive Eglise de Jérusalem, ou celle des Guaranis au Paraguay (10).

Nous sommes à Saint-Charles dans un tout autre pays, il tourne un peu au bien; mais il y a quelques années qu'on aurait cru y voir les Bacchantales des païens (11); des filles à moitié nues, la bouteille de whisky à la main, tenant un homme de l'autre, courant la nuit et le jour sans travailler, dansant tous les jours de l'année. Maintenant il y a plus de dehors honnêtes, mais une ignorance égale à celle des sauvages. Dans notre école gratuite composée de 22 (autant que 100 en France à cause du peu de population), on ne savait pas ce que c'était que l'enfer, N.S.J.C., sa naissance, sa mort; vous les voyez toutes la bouche ouverte. Je suis obligée de leur dire à tout moment : "C'est très vrai au moins". A part deux, elles en sont toutes aux lettres. Parmi les payantes, il y en a de tout aussi ignorantes; et quand nous nous plaignons de n'avoir pas encore de sauvages, Monseigneur me dit : "Vous en avez de véritables, et auprès desquelles le bien sera plus durable et plus étendu, par l'influence des riches sur les pauvres". Avec l'ignorance, il faut vaincre le luxe;

nous avons des pensionnaires qui ont plus de robes que de chemises et mouchoirs; et des robes brodées, de levantine de couleur, avec des garnitures et manches de tulle et de blonde (12), etc... Celles qui viennent à l'école gratuite sont, le dimanche, comme les pensionnaires de Paris et dédaignent les souliers noirs. Il faut qu'il soient roses, bleus, jaunes ou verts; le reste à l'avenant; mais, avec cela, on se mouche avec les doigts; il a fallu exiger un mouchoir, qui est un torchon.

Nous sommes logées bien incommodément; il faudra quitter au bout de l'année de location, qui est près de 2.000 f. pour sept petites pièces en mauvais état; un grand jardin, verger et bois, tout en friche, les bras manquant pour la culture. Nous aurions bien besoin d'un jardinier français, notre boulanger et menuisier le sont. Ne pouvant trouver de plus grande maison, il faut bâtir.

Il y a, dans le pays, plus d'Américains qui parlent anglais que de créoles, ou Français de notre langue; mais comme les deux langues s'entendent à peu près, et qu'on y accoutume les enfants, Me Octavie pourra suffire pour la partie anglaise, pour le moment où nous n'avons que des ignorantes. Monseigneur n'en juge pas trop ainsi. L'ayant fait lire, ainsi qu'Eugénie, il portait à six mois le moment où elle pourrait se lancer. Elle doit s'être laissé intimider devant lui. Elle plaît à tout le monde et, quand nous paraissions trois, les yeux sont tous sur elle, surtout quand elle parle, même l'anglais. C'est le souverain mérite auprès des Américains, qui dédaignent tout ce qui n'est pas eux. Et, comme ils sont

fort peu courtisans, je vois qu'il n'y aura point d'inconvénient à ce qu'elle les prévienne pour le bien du pensionnat. Il semble qu'il s'est fait une métamorphose pour elle dans le steamboat; elle a maintenant de la tenue et tout ce qu'il faut ici pour une maîtresse générale; elle l'est, ainsi que secrétaire, maîtresse de classe, si vous le trouvez bon; avec ce que vous lui avez donné, sa régularité est entière. Ma Soeur Eugénie est aussi bien bonne; elle est maîtresse générale de l'école gratuite, sous-économe, vestiaire. Marguerite sous-infirmière, cuisinière; vertueuse, mais si lente à tout que cela ne pourra durer; cela pourrait même prendre sur sa vertu, tant elle est embarrassée. Catherine aurait mieux fait là [ce qui suit est barré de manière à être rendu illisible] : elle est exacte à ses emplois de sous-vestiaire, portière, réfectorière de notre petit ménage.

Nos effets sont arrivés en bon état. Monseigneur a été content de tout ce qui concerne la chapelle. La Sainte Vierge est sur le tabernacle et touche le plancher de notre très petite chapelle, grande comme le sanctuaire de Paris. Mais tout est dévot dans ce petit réduit. Il y a un tableau du Sacré-Coeur avec plus de cinquante figures, il est de Rome; un Sauveur venu aussi de Rome, ouvrant son Coeur, une naissance et une adoration des Mages, ravissantes, un reliquaire contenant Sainte Croix, épine, éponge, crèche, foin de N.S., reliques de toute la famille de J.C., de tous les apôtres, papes, docteurs de l'Eglise, etc., des reliques de saint Ignace et de saint Régis, plus que vous n'en avez (13), des images fort dévotes, et

enfin celle de saint Régis trouvée dans les ordres de l'église de Grenoble, et que je lui avait promis de faire honorer s'il me conduisait en Amérique; elle a été sur le tabernacle le jour qu'elle a été encadrée, et la messe du saint a été dite.

Tous les cahiers venus de Grenoble renferment, grâce à Me Adrienne (14), en fait de poésies, tout ce qui est nécessaire en français; il nous en faudrait d'anglaises, et vers de la géographie en français (15); des graines d'arbres et légumes, des exemples d'écriture anglaise.

Nous aurions bien besoin d'un sujet anglais, ou qui le possédât, et sût la tapisserie au petit point, broder au crochet, dessiner sur dentelle, le piano. Je vous en ai déjà demandé un, et suis enhardie par la bonté avec laquelle vous nous dites de tout vous dire.

Le temps, le papier ne me laissent que de vous dire l'obéissance de vos filles, de me rappeler aux Pères, Mères et Soeurs, et d'être à vos pieds.

Philippine

[Au revers :]

A Madame

Madame Barat, rue des Postes  
Postes n° 40 chez Mr. Roussel

A PARIS  
-----

[Timbres de la poste :]

Janvier 17 [1819]

N o t e s  
-----

- 1) Original autographe.
- 2) Henriette Girard (1761-1828), entrée à Grenoble en 1805. Elle est alors à la maison généralice de Paris.
- 3) Emilie et Thérèse Pratte, avec leur cousine Pélagie Chouteau.
- 4) Celles des cardinaux Litta et Fontana. Cf. Lettres 91, note 1 et 99, note 1, pp. 54-55 et 115.
- 5) La Mère Barat dut y aller de Grenoble, en se rendant à la fondation de Chambéry. Elle était en voyage pour fondation, donc en dehors de la clôture.
- 6) Par la location de la maison de la rue de l'Arbalète, attenante à celle de la rue des Postes.
- 7) Collège dont Mgr Dubourg était le supérieur, avant d'être nommé vicaire apostolique de la Louisiane. L'archevêque est le célèbre Mgr Carroll, ancien jésuite.
- 8) Voir l'approbation des Constitutions par l'évêque de la Louisiane in "Hist. des Const.", 2de partie, II, texte 83, p. 130. L'Institut étant encore diocésain, les Constitutions devaient être approuvées par chacun des évêques dans le diocèse duquel la Société s'établissait.
- 9) Cf. lettre 102, note 13, p. 151.
- 10) Les Trappistes, sous la conduite de Dom Augustin de Lestrangé, s'étaient établis aux Etats-Unis en

1801. Les Jésuites, à partir de 1609, avaient organisé au Paraguay une entreprise d'évangélisation et de promotion humaine en faveur des Indiens Guaranis. Ce sont les célèbres "réductions", où l'on cherchait à imiter l'idéal de l'Eglise primitive. Elles disparurent après la suppression de la Compagnie de Jésus en Espagne et dans tous les territoires espagnols (1768).

- 11) Fêtes en l'honneur du dieu Bacchus, célébrées jadis à Rome.
- 12) La blonde est une sorte de dentelle au fuseau.
- 13) Ce culte des reliques est une des caractéristiques de la piété du temps.
- 14) Adrienne Michel (1789-1856), entrée à Amiens en 1806, est, depuis 1815, maîtresse générale et maîtresse des études à Grenoble.